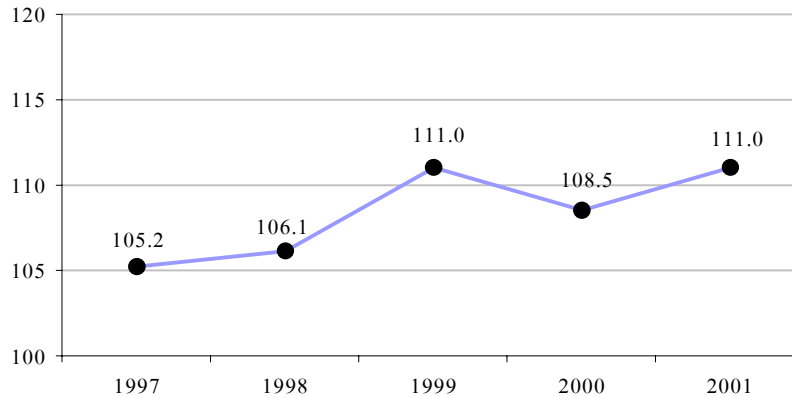


**ՄԱՆՐԱԾԱՆ ԱՊՐԱՆՔԱՇՐՋԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ՖԻԶԻԿԱԿԱՆ ԾԱՎԱԼԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐԸ
(համադրելի գներով)**

PHYSICAL VOLUME INDICES OF RETAIL GOODS TURNOVER (at comparable prices)

ИНДЕКСЫ ФИЗИЧЕСКОГО ОБЪЕМА РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА (в сопоставимых ценах)

տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ - in percents to previous year - в процентах к предыдущему году

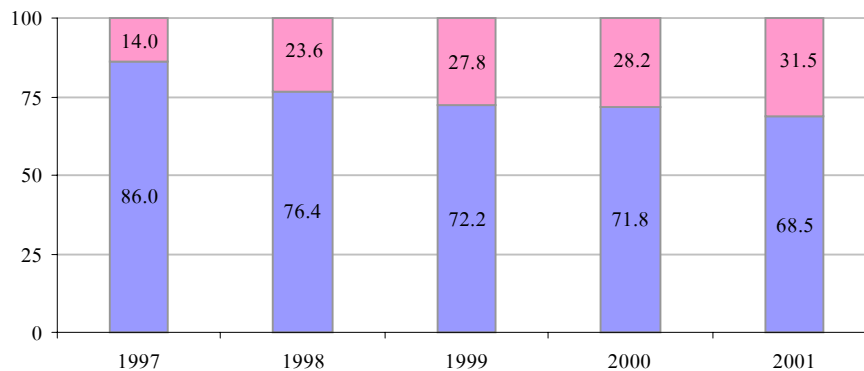


ՄԱՆՐԱԾԱՆ ԱՊՐԱՆՔԱՇՐՋԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ԱՊՐԱՆՔԱՅԻՆ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔԸ

COMMODITY STRUCTURE OF RETAIL GOODS TURNOVER

ТОВАРНАЯ СТРУКТУРА РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА

տոկոսներով՝ ընդհանուրի նկատմամբ - in percents of total - в процентах к итогу



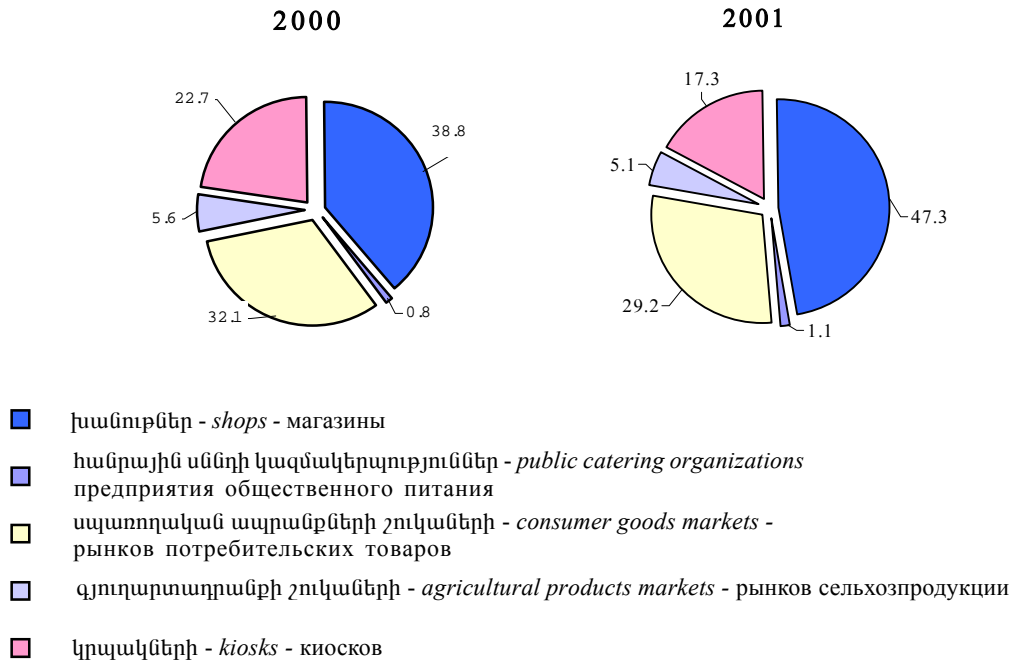
- ոչ պարենային ապրանքներ - non-food goods - непродовольственные товары
- պարենային ապրանքներ - food goods - продовольственные товары

ՄԱՆՐԱԾԱՆ ԱՊՐԱՆՔԱՇՐՋԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԾԱՎԱԼՆ ԸՍՏ ՁԵՎԱՎՈՐՄԱՆ ԱՂՔՅՈՒՐՆԵՐԻ

TOTAL VOLUME OF RETAIL TRADE TURNOVER BY FORMATION SOURCES

ОБЩИЙ ОБЪЕМ РОЗНИЧНОГО ТОВАРОБОРОТА ПО ИСТОЧНИКАМ ФОРМИРОВАНИЯ

տոկոսներով՝ ընդհանուրի նկատմամբ - in percent to total - в процентах к итогу

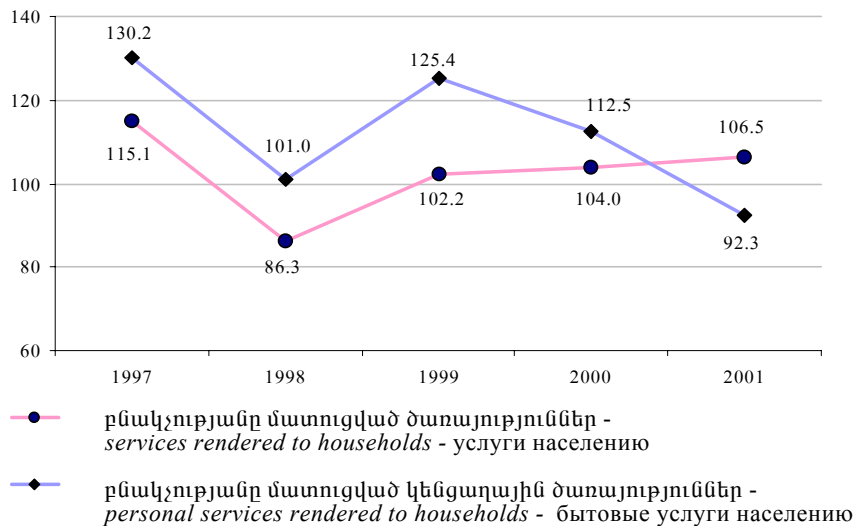


ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆԸ ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԾԱՎԱԼԸ (համադրելի գներով)

VOLUME OF SERVICES RENDERED (at constant prices)

ОБЪЕМ УСЛУГ НАСЕЛЕНИЮ (в сопоставимых ценах)

տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ - in percents to previous year - в процентах к предыдущему году



ՆԵՐՔԻՆ ԱՌԵՎՏՈՒՐ DOMESTIC TRADE ВНУТРЕННЯЯ ТОРГОВЛЯ

Բաժնում ներկայացված են մանրածախ առևտրի և բնակչությանը ծառայություններ մատուցող կազմակերպությունների գործունեությունը բնութագրող վիճակագրական տվյալներ:

Մանրածախ առևտրի շրջանառությունը անձնական սպառման կամ տնային տնտեսությունում օգտագործման համար բնակչությանը կանխիկ դրամով վաճառված սպառողական ապրանքների արժեքն է: Մանրածախ ապրանքաշրջանառության ծավալի ցուցանիշը ձևավորվում է խանութների, կրպակների (տաղավարների), հանրային սննդի օբյեկտների, սպառողական ապրանքների շուկաների (տոնավաճառների), գյուղատնտեսական արտադրանքի շուկաների և առևտրի իրականացման համանման այլ օբյեկտների միջոցով իրականացված ապրանքաշրջանառության հիման վրա:

Պարենային, ոչ պարենային և խառը սպառողական ապրանքների շուկաներում (տոնավաճառներում) վաճառված ապրանքների ծավալը որոշվում է վիճակագրական հաշվետվությունների տվյալներով և փորձագիտական լրահաշվարկի հիման վրա:

Գյուղատնտեսության քաղաքային շուկաների ապրանքաշրջանառության ծավալը որոշվում է վիճակագրական հաշվետվությունների տվյալների և կատարված դիտարկումների արդյունքներով:

Ապրանքային պաշարները յուրաքանչյուր տարվա հունվարի 1-ի դրությամբ, հաշվարկված ապրանքաշրջանառության օրերով, հաշվարկվում է առևտրական կազմակերպությունների ապրանքային պաշարների միջին ամսական ծավալի և տվյալ ամսվա ապրանքաշրջանառության մեկ օրվա ծավալի հարաբերությամբ:

Բնակչությանը մատուցված ծառայությունների ծավալը արտացոլում է բնակչության կողմից զանազան տեսակի ծառայությունների սպառման ծավալը և վիճակագրորեն չափվում է մատուցված ծառայությունների դիմաց վճարված

The section covers statistics characterizing the activity of retail trade enterprises and the services rendered to population.

Retail trade turnover is the value of consumer goods sold to population by cash for individual consumption or for household's use.

The indicator of retail trade turnover is based on turnover implemented through magazines, kiosks, consumer goods markets, agricultural goods markets and other trade establishments.

The volume of goods sold in food, non-food and mixed consumer markets is determined by statistical reporting forms' data and on the basis of experimental additional calculation. The turnover volume of urban agricultural markets is determined by the results of observations and reports.

The retail trade turnover of officially registered organizations is measured based on reporting forms completed by these organizations on volume of goods sold to households and volume of sales of selected goods to organizations and institutions for their own needs and also foodstuffs sold to organizations and socio-cultural institutions for catering to be arranged for relevant population contingents.

Goods resources calculated by days of goods turnover, as of January 1, of each year is calculated as ratio of average monthly volume of products of trade organizations to one day volume of turnover of given month.

Services rendered to households cover: personal, passenger transport, communications, housing and communal, pre-school and school education, culture, tourism, physical culture and sports, medical, sanatorium, legal, banking and other services. Recording of paid services of all type is implemented by the size of factual payment of population at the moment of rendering (irrespective of payment form).

В разделе представлены статистические данные, характеризующие деятельность предприятий розничной торговли и услуги, предоставленные населению.

Оборот розничной торговли представляет собой стоимость проданных населению за личный расчет потребительских товаров для личного потребления или использования в домашнем хозяйстве. Показатель объема розничного товарооборота формируется на основе товарооборота, осуществляемого через магазины, киоски (павильоны), объекты общественного питания, рынки потребительских товаров (ярмарки), рынки сельхозпродуктов и другие подобные объекты.

Объем товаров, проданных на рынках продовольственных, непродовольственных и смешанных потребительских товаров (ярмарках) определяется по данным статистических отчетов и на основе экспериментального дополнительного расчета.

Объем товарооборота на городских рынках сельхозпродуктов определяется по данным статистических отчетов и на основе наблюдений.

Товарные запасы на 1-ое января каждого года, рассчитанные по дням товарооборота, исчисляются как соотношение среднего объема товарных запасов за месяц к ододневному товарообороту торгующих организаций изучаемого месяца.

Объем услуг населению, отражает объем потребления населением различных видов услуг и статистически измеряется суммой денежных средств, уплаченных потребителем за оказанные ему услуги. При этом оплата может производиться как самим потребителем, так и организацией, в которой работает данный потребитель, полностью или частично компенсирующей или оплачивающей расходы по потреблению им услуги.

դրամական միջոցների գումարով: Ընդ որում, վճարը կարող է կատարվել ինչպես անմիջապես սպառողների կողմից իրենց սպառած ծառայությունների դիմաց, այնպես էլ այն կազմակերպության միջոցով, որում աշխատում է տվյալ սպառողը (սպառված ծառայությունների ծախսերի լրիվ կամ մասնակի փոխհատուցման կամ վճարման գումարի չափով):

Բնակչությանը մատուցվող ծառայությունների ծավալի ցուցանիշը ձևավորվում է կենցաղային, մարդատար տրանսպորտի, կապի, բնակարանային-կոմունալ տնտեսության, մշակույթի, տուրիստական-էքսկուրսիոն, ֆիզկուլտուրայի և սպորտի, բժշկական բնույթի, առողջարանային-կուրորտային, իրավական բնույթի և բանկերի, կրթության համակարգի և այլ ծառայություններից: Բոլոր տեսակի վճարովի ծառայությունների հաշվառումը իրականացվում է դրանց մատուցման պահին բնակչությունից ստացված փաստացի վճարի չափով (անկախ վճարման ձևից):

Объем услуг, предоставленных населению, формируется следующими видами услуг: бытовых, пассажирского транспорта, связи, жилищно-коммунального хозяйства, культуры, туристско-экскурсионных, физкультуры и спорта, медицинских, санаторно-курортных, правового характера и банков, услуги системы образования, другие услуги. Учет всех видов услуг осуществляется в размере фактической оплаты населением на момент их предоставления (независимо от формы оплаты).

282. ՄԱՆՐԱԾԱՆ ԱՌԵՎՏՐԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ

MAIN INDICATORS OF RETAIL TRADE

ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ

	1997	1998	1999	2000	2001	
Մանրածախ առևտուր (ընթացիկ գներով), մլն. դրամ <i>Retail trade at (current prices), mln.drams</i>	322794	364258	393862	422258	504289	Розничный товарооборот (в текущих ценах), млн. драмов
այդ թվում՝ <i>of which:</i>						в том числе:
պետական առևտուր <i>state trade</i>	16575	7126	.*	.*	.*	государственная торговля
ոչ պետական առևտուր <i>non-state trade</i>	306219	357132	.*	.*	.*	негосударственная торговля
սպառողական կոոպերացիա <i>consumer cooperation</i>	6038	3986	1678	592	560	потребительская кооперация
գյուղատնտեսական արտադրանքի վաճառքը շուկաներում <i>sales of agricultural product at markets</i>	7100 [♦]	8440 [♦]	19716	23633	25849	продажа сельскохозяйственных продуктов на рынках
Մանրածախ ապրանքաշրջանառության ընդհանուր ծավալը (ներառյալ հանրային սննդի ապրանքաշրջանառությունը) բնակչության մեկ շնչի հաշվով, դրամ <i>Total volume of retail turnover(including public catering per capita, drams</i>	85262	95991	103626	111036	132666	Общий объем розничного товарооборота (включая товарооборот общественного питания) на душу населения, драмов
Ապրանքային պաշարները մանրածախ առևտրում (տարեվերջին) <i>Stocks of commodities in retail trade (end of year):</i>						Товарные запасы в розничной торговле (на конец года):
մլն. դրամ <i>mln. drams</i>	2422	19856	23179	25339	23305	млн. драмов
ապրանքաշրջանառության օրերով <i>days of trade turnover</i>	44	63	58	40	25	в днях товарооборота
Մանրածախ առևտրի գործող կազմակերպությունների (խանութների և հանրային սննդի կազմակերպությունների) թիվը, տարեվերջին, հազ.միավոր <i>Number of active retail trade organizations (shops and public catering organizations), end of year, thsd.units</i>	6.3 [♦]	7.8	5.7	5.3	5.1	Число действующих организаций розничной торговли (магазинов и организаций общественного питания), на конец года, тыс.единиц
Խանութների թիվը, հազ.միավոր <i>Number of shops, thsd.units</i>	5.6 [♦]	7.0	5.2	4.7	4.5	Число магазинов, тыс.единиц
Խանութների առևտրական մակերեսը, հազ. մ ² <i>Shopping floor space, thsd. m²</i>	485.0	340.9	314.4	317.7	304.5	Торговая площадь магазинов, тыс. м ²
Հանրային սննդի կազմակերպությունների թիվը (տարեվերջին), հազ.միավոր <i>Number of public catering organizations (end of year), thsd.units</i>	0.7 [♦]	0.8	0.5	0.6	0.6	Число организаций общественного питания (на конец года), тыс.единиц

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1997	1998	1999	2000	2001	
Տեղերի թիվը հանրային սննդի կազմակերպություններում, հազ. <i>Number of consumer seats, thsd</i>	50.0	40.0	23.7	25.6	26.1	Число мест на предприятиях общественного питания, тыс.
Առևտրի և հանրային սննդի կազմակերպությունների աշխատողների միջին տարեկան թվաքանակը, հազ. մարդ <i>Average annual number of employees of trade and public catering organizations, thsd.persons</i>	30.2	35.6	34.0 [♦]	32.3	26.4	Среднегодовая численность работников торговли и организаций общественного питания, тыс. человек

* Ժողովածուի այս հատվածի բոլոր աղյուսակների համար. համաձայն ՀՀ քաղաքացիական օրենսգրքի (գործողության մեջ է մտել 1999թ. հունվարի 1-ից) սեփականության ձև հասկացությունը չի տարբերակվում, հետևաբար սկսած 1999 թվականից նման հաշվառում չի իրականացվում:

For this section of the publication in the all tables: according to the RA Civil code (come in to force from January 1, 1999) the conception "type of ownership", isn't noted, therefore from 1999 such registration has not been implemented.

Во всех таблицах данного раздела сборника: согласно гражданскому кодексу РА (действует с 1 января 1999г.) понятие собственности не подразделяется по формам, следовательно, начиная с1999г. такой учет не осуществляется.

283. ՄԱՆՐԱԾԱՆ ԱՊՐԱՆՔԱՐԶՎԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԾԱՎԱԼԸ

TOTAL VOLUME OF RETAIL TRADE TURNOVER
ОБЩИЙ ОБЪЕМ РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА

	1997	1998	1999	2000	2001	
Մանրածախ ապրանքաշրջանառության ընդհանուր ծավալը (ներառյալ - հանրային սննդի ապրանքաշրջանառությունը), մլն. դրամ <i>Total volume of retail trade turnover (including public catering turnover) mln. drams</i>	322794	364258	393862	422258	504289	Общий объем розничного товарооборота (включая товарооборот общественного питания), млн. драмов
Հանրային սննդի ապրանքաշրջանառությունը, մլն. դրամ <i>Trade turnover of public catering, mln. drams</i>	2855 [♦]	4068 [♦]	2991 [♦]	3553	5398	Товарооборот общественного питания, млн. драмов
Մանրածախ ապրանքաշրջանառության ընդհանուր ծավալը (ներառյալ հանրային սննդի ապրանքաշրջանառությունը) բնակչության մեկ շնչի հաշվով, դրամ <i>Total volume of retail trade turnover (including public catering turnover) per capita, drams</i>	85262	95991	103626	111036	132666	Общий объем розничного товарооборота (включая товарооборот общественного питания) на душу населения, драмов

284. ՄԱՆՐԱԾԱՆ ԱՊՐԱՆՔԱՇՐՋԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ՖԻԶԻԿԱԿԱՆ ԾԱՎԱԼԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐԸ
(համադրելի գներով)
PHYSICAL VOLUME INDICES OF RETAIL GOODS TURNOVER (at comparable prices)
 ИНДЕКСЫ ФИЗИЧЕСКОГО ОБЪЕМА РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА (в сопоставимых ценах)

(տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ)
 (in percents to previous year)

(в процентах к предыдущему году)

Տարիներ Years Годы	Մանրածախ ապրանքաշրջանառություն* Retail goods turnover* Розничный товарооборот*	այդ թվում - of which - в том числе		
		պարենային ապրանքներ food goods продовольственные товары	դրանից՝ ալկոհոլային խմիչքներ of which alcoholic beverages из них алкогольные напитки	նչ պարենային ապրանքներ non-food goods непродовольственные товары
1997	107.3	107.3	120.6	107.0
1998	91.8	81.3	132.6	158.8
1999	116.7	111.7	149.5	132.1
2000	136.6	137.1	103.4	133.1
2001	130.5	123.5	120.2	150.4

* Ժողովածուի այս հատվածի բոլոր աղյուսակներում հաշվարկները կատարված են ըստ տնտեսավարող սուբյեկտների ներկայացրած տվյալների:
 For this section of the publication in the all tables calculations are done according to the data presented by economic entities.
 Во всех таблицах данного раздела сборника расчеты произведены по данным, представленным хозяйствующими субъектами.

285. ՊԱՐԵՆԱՅԻՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ ՏԵՍԱԿԱՐԱՐ ԿՇԻՌԸ ՄԱՆՐԱԾԱՆ ԱՊՐԱՆՔԱՇՐՋԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ԾԱՎԱԼՈՒՄ
FOOD GOODS RATIO IN THE VOLUME OF RETAIL GOODS TURNOVER
 УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫХ ТОВАРОВ В ОБЪЕМЕ РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА

Տարիներ Years Годы	Մանրածախ ապրանքաշրջանառությունը*, մլն. դրամ Total goods turnover*, mln. drams Розничный товарооборот*, млн. драмов	Պարենային ապրանքների տեսակարար կշիռն ապրանքաշրջանառության ծավալում, տոկոսներով Share of food goods in volume of goods turnover, percents Удельный вес продовольственных товаров в объеме товарооборота, процентов
1997	322794	86.0
1998	364258	76.4
1999	393862	72.2
2000	422258	71.8
2001	504289	68.5

* Մանրածախ ապրանքնաշրջանառության ծավալը (ըստ գնահատականի):
 Volume of retail goods turnover (by estimation).
 Объем розничного товарооборота (с учетом оценки).

**286. ՄԱՆՐԱԾԱԽ ԱՊՐԱՆՔԱՇՐՋԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԾԱՎԱԼՆ
ԸՏ ՁԵՎԱՎՈՐՄԱՆ ԱՂՔՅՈՒՐՆԵՐԻ
TOTAL VOLUME OF RETAIL TRADE TURNOVER BY FORMATION SOURCES
ОБЩИЙ ОБЪЕМ РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА ПО ИСТОЧНИКАМ ФОРМИРОВАНИЯ**

	1997	1998	1999	2000	2001	
	Մլն. դրամ - Mln. drams - Млн. драмов					
Մանրածախ ապրանքաշրջանառության ընդհանուր ծավալը <i>Total volume of retail trade turnover</i>	322794	364258	393862	422258	504289	Общий объем розничного товарооборота
այդ թվում՝ <i>of which:</i>						в том числе:
խանութների <i>shops</i>	83053	93526	137869	163612	238303	магазинов
հանրային սննդի կազմակերպությունների <i>public catering organizations</i>	2855	4068	2991	3553	5398	предприятий общественного питания
սպառողական ապրանքների շուկաների <i>consumer goods markets</i>	121571	130630	144839	135691	147489	рынков потребительских товаров
գյուղատնտեսական շուկաների <i>agricultural products markets</i>	7100	8440	19716	23633	25849	рынков сельхозпродукции
կրպակների <i>kiosks</i>	108215	127594	88447	95769	87250	киосков
	Տոկոսներով՝ ընդհանուրի նկատմամբ - In percent to total - В процентах к итогу					
Մանրածախ ապրանքաշրջանառության ընդհանուր ծավալը <i>Total volume of retail trade turnover</i>	100	100	100	100	100	Общий объем розничного товарооборота
այդ թվում՝ <i>of which:</i>						в том числе:
խանութների <i>shops</i>	25.7	25.7	35.0	38.8	47.3	магазинов
հանրային սննդի կազմակերպությունների <i>public catering organizations</i>	0.9	1.1	0.7	0.8	1.1	предприятий общественного питания
սպառողական ապրանքների շուկաների <i>consumer goods markets</i>	37.7	35.9	36.8	32.1	29.2	рынков потребительских товаров
գյուղատնտեսական շուկաների <i>agricultural products markets</i>	2.2	2.3	5.0	5.6	5.1	рынков сельхозпродукции
կրպակների <i>kiosks</i>	33.5	35.0	22.5	22.7	17.3	киосков

287. ՄԱՆՐԱԾԱՆ ԱՊՐԱՆՔԱՇՐՋԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ԾԱՎԱԼՆ ԸՍՏ ՄԱՐՁԵՐԻ
TOTAL VOLUME OF RETAIL TRADE TURNOVER BY MARZES
ОБЪЕМ РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА ПО МАРЗАМ

	1997	1998	1999	2000	2001	
	Մլն. դրամ - Mln. drams - Млн. драмов					
Հայաստանի Հանրապետություն Republic of Armenia	322794	364258	393862	422258	504289	Республика Армения
Երևան <i>Yerevan</i>	247057	258803	314694	334258	406143	Ереван
Արագածոտն <i>Aragatsotn</i>	2040	4073	2875	4400	7852	Արագածոտն
Արարատ <i>Ararat</i>	6887	10626	6120	6810	5243	Արարատ
Արմավիր <i>Armavir</i>	8082	16656	9238	10809	11579	Արմավիր
Գեղարքունիք <i>Gegharkunik</i>	6070	9485	5979	6255	6412	Գեղարքունիք
Լոռի <i>Lory</i>	13740	13638	10772	11030	13322	Լոռի
Կոտայք <i>Kotayk</i>	16399	21870	17670	21182	23126	Կոտայք
Շիրակ <i>Shirak</i>	11763	13652	13964	14570	14941	Շիրակ
Սյունիք <i>Syunik</i>	3976	5971	4463	4920	6625	Սյունիք
Վայոց ձոր <i>Vajots dzor</i>	940	2541	802	757	937	Վայոց ձոր
Տավուշ <i>Tavush</i>	5840	6943	7285	7267	8109	Տավուշ
	Տոկոսներով՝ ընդհանուրի նկատմամբ - In percent to total - В процентах к итогу					
Հայաստանի Հանրապետություն Republic of Armenia	100	100	100	100	100	Республика Армения
Երևան <i>Yerevan</i>	76.6	71.0	79.9	79.2	80.5	Ереван
Արագածոտն <i>Aragatsotn</i>	0.6	1.1	0.7	1.0	1.6	Արագածոտն
Արարատ <i>Ararat</i>	2.1	2.9	1.6	1.6	1.0	Արարատ
Արմավիր <i>Armavir</i>	2.5	4.6	2.3	2.6	2.3	Արմավիր
Գեղարքունիք <i>Gegharkunik</i>	1.9	2.6	1.5	1.5	1.3	Գեղարքունիք
Լոռի <i>Lory</i>	4.3	3.8	2.7	2.6	2.6	Լոռի
Կոտայք <i>Kotayk</i>	5.1	6.0	4.5	5.0	4.6	Կոտայք
Շիրակ <i>Shirak</i>	3.6	3.8	3.6	3.4	3.0	Շիրակ
Սյունիք <i>Syunik</i>	1.2	1.6	1.1	1.2	1.3	Սյունիք
Վայոց ձոր <i>Vajots dzor</i>	0.3	0.7	0.2	0.2	0.2	Վայոց ձոր
Տավուշ <i>Tavush</i>	1.8	1.9	1.9	1.7	1.6	Տավուշ

288. ՄԱՆՐԱԾԱՆ ԱՊՐԱՆՔԱՇՐՋԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ԱՊՐԱՆՔԱՅԻՆ ԿԱՌՈՒՅՎԱԾՔԸ
COMMODITY STRUCTURE OF RETAIL GOODS TURNOVER
ТОВАРНАЯ СТРУКТУРА РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА

(տոկոսներով՝ ընդհանուրի նկատմամբ)
 (in percents of total)

(в процентах к итогу)

	1997	1998	1999	2000	2001	
Բոլոր ապրանքները <i>Goods-total</i>	100	100	100	100	100	Все товары
Պարենային ապրանքներ <i>Food goods</i>	86.0	76.4	72.2	71.8	68.5	Продовольственные товары
դրանցից՝ <i>of which:</i>						из них:
միս և մսամթերք <i>meat and meat products</i>	6.5	7.4	5.5	4.6	4.6	мясо и мясопродукты
միս և թռչուն <i>meat and poultry</i>	5.7	6.2	3.9	3.4	3.4	мясо и птица
երշիկեղեն <i>sausages</i>	0.4	0.6	1.4	1.1	1.1	колбасные изделия
մսի պահածոներ <i>canned meat</i>	0.4	0.6	0.2	0.1	0.1	консервы мясные
ծուկ և ձկնամթերք <i>fish and fish products</i>	0.2	0.2	0.1	0.1	0.1	рыба и рыбопродукты
ծուկ <i>fish</i>	0.1	0.1	0.1	0.03	0.03	рыба
ձկան պահածոներ <i>canned fish</i>	0.1	0.1	0.03	0.02	0.02	консервы рыбные
բանջարեղենային և մրգահատա- պտղային պահածոներ <i>canned vegetables, fruit and berries</i>	0.2	0.1	0.1	0.02	0.02	консервы овощные и фруктово- ягодные
ճարպեր <i>fats</i>	3.0	3.6	3.2	4.3	4.5	жиры
կենդանական յուղ <i>butter</i>	2.6	2.7	1.8	1.7	1.7	животное масло
բուսական յուղ <i>vegetable oil</i>	0.2	0.3	0.4	0.7	0.9	растительное масло
մարգարին և մարգարինային արտադրանք <i>margarine and margarine products</i>	0.1	0.3	0.4	0.4	0.4	маргарин и маргариновая продукция
այլ ճարպեր <i>other fats</i>	0.1	0.3	0.6	1.5	1.5	прочие жиры
կաթ և կաթնամթերք <i>milk and dairy products</i>	0.6	0.7	0.6	0.4	0.4	молоко и молочные продукты
պանիր <i>cheese</i>	0.2	0.4	0.3	0.2	0.2	сыр
ծու <i>eggs</i>	0.1	0.2	0.2	0.2	0.2	яйца
շաքար <i>sugar</i>	0.3	0.3	0.6	0.6	0.6	сахар
հրուշակեղեն <i>confectionery products</i>	0.5	0.5	0.6	0.7	0.7	кондитерские изделия

	1997	1998	1999	2000	2001	
թեյ <i>tea</i>	0.1	0.1	0.4	0.3	0.4	чай
աղ <i>salt</i>	0.3	0.1	0.2	0.1	0.1	соль
հաց, հացաբուլկեղեն <i>bread and bakery products</i>	62.8	48.6	40.0	39.0	37.9	хлеб и хлебобулочные изделия
ալյուր, ձավարեղեն և մակարոնեղեն <i>flour, groats and pasta</i>	3.0	4.3	3.7	2.6	2.5	мука, крупа и макаронные изделия
ալյուր <i>flour</i>	2.3	3.5	3.1	2.2	2.1	мука
ձավարեղեն և ընդեղեն <i>groats and leguminous plants</i>	0.4	0.5	0.4	0.1	0.1	крупа и бобовые
մակարոնեղեն <i>pasta</i>	0.3	0.3	0.2	0.3	0.3	макаронные изделия
կարտոֆիլ <i>potatoes</i>	0.5	0.6	0.4	0.2	0.2	картофель
բանջարեղեն <i>vegetables</i>	0.3	0.4	0.3	0.2	0.1	овощи
պտուղներ, մրգեր, հատապտուղներ, քոստանային <i>fruit, berries and melons</i>	0.2	0.3	0.3	0.2	0.2	плоды, фрукты, ягоды и бахчевые
ալկոհոլային խմիչքներ <i>alcoholic beverages</i>	1.6	3.2	4.1	3.1	2.8	алкогольные напитки
Ոչ սպարեմային ապրանքներ <i>Non-food goods</i>	14.0	23.6	27.8	28.2	31.5	Непродовольственные товары
որանցից՝ <i>of which:</i>						из них:
գործվածքեղեն <i>fabrics</i>	0.2	0.2	0.2	0.3	0.3	ткани
բամբակյա <i>cotton</i>	0.1	0.04	0.05	0.1	0.1	хлопчатобумажные
բրդյա <i>woolen</i>	0.03	0.1	0.1	0.1	0.1	шерстяные
մետաքսյա <i>silk</i>	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	шелковые
վուշե <i>linen</i>	0.003	0.01	0.01	-	-	льняные
հագուստ և սպիտակեղեն <i>clothing and underwear</i>	0.2	0.3	0.5	0.6	0.7	одежда и белье
տրիկոտաժեղեն և գուլպա-մասկեղեն <i>knitwear, socks and stockings</i>	0.2	0.3	0.3	0.2	0.1	трикотажные и чулочно-носочные изделия
կոշիկ <i>footwear</i>	0.3	0.3	0.3	0.2	0.2	обувь
սինթետիկ լվացամիջոցներ <i>detergents</i>	0.1	0.1	0.1	0.2	0.2	синтетические моющие средства
ձեռքի օճառ և օճանելիք <i>toilet soap and perfumery</i>	0.01	0.5	0.2	0.3	0.3	туалетное мыло и парфюмерия
գալանտերեա և թելեր <i>haberdashery and threads</i>	0.1	0.2	0.1	0.02	0.03	галантерея и нитки

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1997	1998	1999	2000	2001	
ծխախոտ <i>tobacco products</i>	0.3	0.4	0.5	1.0	1.1	табачные изделия и махорка
լուցկի <i>matches</i>	0.04	0.1	0.04	0.03	0.02	спички
Մշակութա-կենցաղային նշանակության ապրանքներ <i>Cultural and social appliances</i>	9.6	16.4	14.9	10.6	9.0	Товары культурно-бытового назначения
որանցից՝ <i>of which:</i>						из них:
ժամացույցներ <i>clocks and watches</i>	0.1	0.6	0.1	0.1	0.05	часы
էլեկտրաապրանքներ <i>electric appliances</i>	0.1	0.3	1.0	2.6	2.0	электротовары
ուղևորատար ավտոմեքենաներ <i>passenger cars</i>	0.6	0.6	1.4	0.9	0.7	легковые автомобили
հեծանիվներ և մոպեդներ <i>bicycles and motorcycles</i>	0.003	-	0.07	0.04	0.003	велосипеды и мотоциклы
կահույք <i>furniture</i>	0.1	1.9	3.0	1.4	1.4	мебель
գորգ և գորգեղեն <i>carpets and carpet coverings</i>	0.1	0.01	0.1	0.02	0.02	ковры и ковровые изделия
շինարարական նյութեր <i>building materials</i>	2.4	5.2	4.7	3.0	2.8	строительные материалы

289. ՄՊԱՌՈՂԱԿԱՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ ՖԻԶԻԿԱԿԱՆ ԾԱՎԱԼԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐԸ
PHYSICAL VOLUME INDICES OF CONSUMER GOODS SALES
ИНДЕКСЫ ФИЗИЧЕСКОГО ОБЪЕМА ПРОДАЖИ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ТОВАРОВ

(տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ)
(in percents to the previous year)

(в процентах к предыдущему году)

	1997	1998	1999	2000	2001	
Բոլոր ապրանքները <i>Goods-total</i>	107.3	91.8	116.7	136.6	130.5	Все товары
Պարենային ապրանքներ <i>Food goods</i>	107.3	81.3	111.7	137.1	123.5	Продовольственные товары
Միս և մսամթերք <i>Meat and meat products</i>	132.3	104.2	92.9	118.4	122.5	Мясо и мясопродукты
Չուկ և ձկներ <i>Fish and fish products</i>	137.8	79.9	58.2	83.3	115.9	Рыба и рыбопродукты
Կենդանական յուղ <i>Butter</i>	228.5	97.3	81.0	142.6	136.0	Животное масло
Բուսական յուղ <i>Vegetable oil</i>	111.9	87.5	168.9	268.4	179.5	Растительное масло
Մարգարին և մարգարինային արտադրանք <i>Margarine and margarine products</i>	120.2	181.6	129.1	134.7	126.1	Маргарин и маргариновая продукция

	1997	1998	1999	2000	2001	
Կաթ և կաթնամթերք <i>Milk and dairy products</i>	151.8	101.4	117.0	95.9	107.0	Молоко и молочные продукты
Պանիր <i>Cheese</i>	72.4	208.9	100.9	92.4	114.2	Сыр
Չուլ <i>Eggs</i>	55.6	218.2	131.6	161.7	130.1	Яйца
Շաքար <i>Sugar</i>	111.7	133.2	215.1	140.1	135.6	Сахар
Հրուշակեղեն <i>Confectionery products</i>	96.1	106.6	147.1	154.2	131.2	Кондитерские изделия
Հաց և հացաբուլկեղեն <i>Bread and bakery products</i>	98.0	62.0	98.2	136.0	134.2	Хлеб и хлебобулочные изделия
Ալյուր <i>Flour</i>	123.4	139.0	110.7	105.6	136.9	Мука
Սակարոնեղեն <i>Pasta</i>	150.1	73.6	112.8	173.7	140.0	Макаронные изделия
Կարտոֆիլ <i>Potatoes</i>	106.3	119.2	74.0	85.5	98.7	Картофель
Բանջարեղեն <i>Vegetables</i>	121.7	149.1	114.7	76.7	95.8	Овощи
Պտուղներ, մրգեր և հատապտուղներ և բոստանային <i>Fruit, berries and water melons</i>	59.6	206.9	96.2	96.6	97.7	Плоды, фрукты, ягоды и бахчевые
Ալկոհոլային խմիչքներ <i>Alcoholic beverages</i>	120.6	132.6	149.5	103.4	120.2	Алкогольные напитки
Ոչ սննդային ապրանքներ <i>Non-food goods</i>	107.0	158.8	132.1	133.1	150.4	Непродовольственные товары
Բամբակյա կտորեղեն <i>Cotton fabrics</i>	148.1	54.6	130.2	181.1	155.6	Хлопчатобумажные ткани
Բրդյա կտորեղեն և գլխաշոր <i>Woollens and wraps</i>	126.9	292.5	115.1	104.3	101.3	Шерстяные ткани и платки
Սետաքսե կտորեղեն <i>Silk fabrics</i>	130.9	143.5	104.2	124.8	114.5	Шелковые ткани
Հագուստեղեն և սպիտակեղեն <i>Clothing and underwear</i>	108.0	145.6	177.6	178.3	137.3	Одежда и белье
Տրիկոտաժեղեն <i>Knitwear</i>	91.1	112.5	115.2	109.1	105.9	Трикотажные изделия
Գուլպա-նասկեղեն <i>Hosiery</i>	92.8	158.8	116.8	91.1	119.2	Чулочно-носочные изделия
Կաշվե, տեքստիլ և համակցված կոշիկեղեն <i>Leather, textile and combined footwear</i>	107.6	107.8	104.5	100.1	111.3	Кожаная, текстильная и комбинированная обувь
Տնտեսական օձառ <i>Laundry soap</i>	108.9	263.4	102.9	101.1	76.2	Хозяйственное мыло
Սինթետիկ լվացամիջոցներ <i>Detergents</i>	114.3	187.3	142.5	210.1	162.6	Синтетические моющие средства

290. ԵՐԿԱՐԱԺԱՄԿԵՏ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՍՊԱՈՈՂԱԿԱՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ ՎԱՃԱՌՔԸ
SALES OF BASIC HOUSEHOLD DURABLE GOODS
ПРОДАЖА ОСНОВНЫХ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ТОВАРОВ ДЛИТЕЛЬНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

(հազար հատ) (thousand units) (тысяч штук)

	1997	1998	1999	2000	2001	
Ժամացույցներ <i>Clocks and watches</i>	5.4	3.8	3.7	3.0	3.1	Часы
Ռադիոընդունիչ սարքեր <i>Radio receivers</i>	-	0.4	0.4	0.6	0.7	Радиоприемные устройства
Հեռուստացույցներ <i>TV sets</i>	0.1	3.1	7.2	9.0	9.1	Телевизоры
այդ թվում՝ գունավոր պատկերմամբ <i>of which color TV sets</i>	-	3.0	7.0	9.0	9.1	в том числе цветного изображения
Մագնիտոֆոններ <i>Tape recorders</i>	0.03	24.8	21.0	34.4	35.9	Магнитофоны
Սառնարաններ և սառցարաններ <i>Refrigerators and freezers</i>	-	1.3	2.0	2.9	2.9	Холодильники и морозильники
Լվացքի մեքենաներ <i>Washing machines</i>	-	0.8	1.0	2.0	2.1	Стиральные машины
Էլեկտրափոշեծծիչներ <i>Electric vacuum cleaners</i>	0.1	0.4	1.7	3.0	3.1	Электропылесосы
Ուղևորատար ավտոմեքենաներ <i>Passenger cars</i>	-	0.2	0.5	0.5	0.5	Легковые автомобили
Հեծանիվներ և մոպեդներ <i>Bicycles and mopeds</i>	0.02	0.01	0.05	0.1	0.2	Велосипеды и мопеды
Կահույք, մլն. դրամ <i>Furniture, mln. drams</i>	-	1717.4	3159.4	2010.4	2599.5	Мебель, млн. драмов

291. ՄԱՆՐԱԾԱՆ ԱՌԵՎՏՐԻ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԲԱՇԽՈՒՄՆ ԸՍՏ ՄԵՓԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ՉԵՎԵՐԻ
DISTRIBUTION OF RETAIL TRADE ORGANIZATIONS BY OWNERSHIP TYPES
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИЙ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ

(տարեվերջին) (end of year) (на конец года)

	Խանութների և կրպակների թիվը, միավոր <i>Number of shops and kiosks, units</i> Число магазинов и киосков, единиц					
	1997	1998	1999	2000	2001	
Ընդամենը <i>Total</i>	15660	17550	14531	12608	12073	Всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>						в том числе:
պետական սեփականություն <i>state ownership</i>	1219	672	-	-	-	государственная собственность

	Խանութների և կրպակների թիվը, միավոր Number of shops and kiosks, units Число магазинов и киосков, единиц					
	1997	1998	1999	2000	2001	
նշ պետական սեփականություն non-state ownership	14441	16878	-	-	-	негосударственная собственность
որանցից՝ սպառողական կազմակերպություններ of which consumer cooperatives	2123	1702	1413	1294	450	из нее организации потребительской кооперации
մասնավոր սեփականություն private ownership	12318	15176	-	-	-	частная собственность

292. ՄԱՆՐԱԾԱՆ ԱՌԵՎՏՐԻ ԵՎ ՀԱՆՐԱՅԻՆ ՄՆՆԴԻ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԱՌԵՎՏՐԱՅԻՆ ՑԱՆՑԸ
NETWORK OF RETAIL TRADE AND PUBLIC CATERING ORGANIZATIONS
ТОРГОВАЯ СЕТЬ ОРГАНИЗАЦИЙ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ И ОБЩЕСТВЕННОГО ПИТАНИЯ

(տարեվերջին)
(end of year)

(на конец года)

	1997	1998	1999	2000	2001	
Մանրածախ առևտուր Retail trade						Розничная торговля
Գործող խանութների թիվը, հազ. միավոր Number of active shops, thsd. units	5.6 [◇]	7.0	5.2	4.7	4.5	Число действующих магазинов, тыс. единиц
Դրանց առևտրական մակերեսը Shopping floor space						Их торговая площадь
ընդամենը, մ ² total, thsd. m ²	485.0	340.9	314.4	317.7	304.5	всего, тыс. м ²
միջինը մեկ խանութի հաշվով, քառ.մ average per one shop, m ²	87 [◇]	49	60	68	68	в среднем на один магазин, м ²
10 000 բնակչի հաշվով, մ ² per 10 000 population, m ²	1281	898	827	835	801	на 10 000 населения, м ²
Գործող կրպակների թիվը, հազ. միավոր Number of active kiosks, thsd. units	10.1 [◇]	10.5	9.3	7.9	7.5	Число действующих киосков, тыс. единиц
10 000 բնակչի հաշվով, միավոր per 10 000 population, units	26.7	27.7	24.5	20.8	19.7	на 10 000 населения, единиц
Հանրային սնունդ Public catering						Общественное питание
Հանրային սնունդի գործող կազմակերպությունների թիվը, հազ. միավոր Number of active public catering organizations, thsd. units	0.7 [◇]	0.8	0.5	0.6	0.6	Число действующих организаций общественного питания, тыс. единиц
10 000 բնակչի հաշվով, միավոր per 10 000 population, units	2 [◇]	2	1	2	2	на 10 000 населения, единиц
Նստատեղերի թիվը Number of seats						Число мест
ընդամենը, հազ. total, thsd.	50	40	24	26	26	всего, тыс.

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1997	1998	1999	2000	2001	
մեկ կազմակերպության հաշվով, նստատեղ <i>per one enterprises, seats</i>	71 ⁺	50	48	43	43	на одну организацию, мест
10 000 բնակչի հաշվով, նստատեղ <i>per 10 000 population, seats</i>	132	105	63	68	68	на 10 000 населения, мест

293. ՀԻՄՆԱԿԱՆ ԳՅՈՒՂԱՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ՎԱՃԱՌԸ ԸՌԿԱՆԵՐՈՒՄ
SALES OF MAIN AGRICULTURAL PRODUCTS AT MARKETS
ПРОДАЖА ОСНОВНЫХ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРОДУКТОВ НА РЫНКАХ

(տոննա)
(tons)

(тонн)

	1997	1998	1999	2000	2001	
Մշակաբույսեր <i>Plant growing products</i>						Продукты растениеводства
Հացահատիկ <i>Grains</i>	599.5	605.2	507.8	403.4	477.3	Зерновые
Ձավարեղեն <i>Cereals</i>	147.8	109.3	122.3	152.3	124.5	Крупа
Կարտոֆիլ <i>Potatoes</i>	4728.6	4962.3	4702.6	4131.9	4037.1	Картофель
Բանջարեղեն <i>Vegetables</i>	6324.5	6261.3	11402.4	9906.9	10397.7	Овощи
կաղամբ (թարմ) <i>cabbage (fresh)</i>	1588.0	1546.5	1682.7	1529.9	1435.6	капуста (свежая)
ճակնդեղ <i>beet</i>	290.9	284.9	418.1	481.0	482.0	свекла
վարունգ <i>cucumbers</i>	798.8	734.0	975.1	988.7	1118.0	огурцы
լոլիկ <i>tomatoes</i>	1280.2	1238.5	1651.4	1500.6	1392.1	помидоры
գազար <i>carrots</i>	658.7	688.1	703.4	791.5	776.0	морковь
Մրգեր և հատապտուղներ <i>Fruits and berries</i>	7778.9	7406.2	8273.4	8209.1	7041.1	Фрукты и ягоды
Բուսական յուղ, հազ. լ <i>Vegetable oil, thsd. l</i>	21.4	17.5	32.3	53.5	45.0	Растительное масло, тыс. л
Անասնապահական մթերքներ <i>Livestock products</i>						Продукты животноводства
Մսամթերք <i>Meat products</i>						Мясные продукты
տավարի միս <i>beef</i>	534.9	445.2	411.1	538.8	739.9	говядина
հորթի միս <i>veal</i>	14.0	25.4	40.7	47.2	31.4	телятина

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1997	1998	1999	2000	2001	
խոզի միս <i>pork</i>	164.3	160.4	195.0	292.2	460.1	свинина
ճարպ <i>fat</i>	8.6	6.6	13.5	28.5	37.0	сало
թռչնի միս, հազ. գլուխ <i>poultry , thsd. units</i>	60.9	54.2	77.4	66.2	41.5	мясо птицы, тыс. голов
Կաթ, հազ. լ <i>Milk, thsd. l</i>	2.4	2.5	10.5	31.3	64.8	Молоко, тыс. л
Կենդանական յուղ <i>Butter</i>	58.6	42.0	87.4	252.8	345.5	Животное масло
Չու, հազ. հատ <i>Eggs, thsd. pcs.</i>	1440.3	1399.4	831.8	647.3	720.9	Яйца, тыс. шт.
Մեղր <i>Honey</i>	10.1	13.3	52.3	43.7	15.4	Мед

ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆԸ ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ
SERVICES RENDERED TO HOUSEHOLDS
УСЛУГИ НАСЕЛЕНИЮ

294. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆԸ ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԾԱՎԱԼԸ
VOLUME OF SERVICES RENDERED
ОБЪЕМ УСЛУГ НАСЕЛЕНИЮ

(ընթացիկ գներով)
(at current prices)

(в текущих ценах)

Տարիներ <i>Years</i> Годы	Ընդամենը ծառայություններ <i>Total services</i> Всего услуг		այդ թվում՝ կենցաղային <i>of which personal services</i> в том числе бытовых	
	մլն. դրամ <i>mln. drams</i> млн. драмов	տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ (համադրելի գներով) <i>in percents of previous year</i> (at constant prices) в процентах к предыдущему году (в сопоставимых ценах)	մլն. դրամ <i>mln. drams</i> млн. драмов	տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ (համադրելի գներով) <i>in percents of previous year</i> (at constant prices) в процентах к предыдущему году (в сопоставимых ценах)
1997	141553.9	115.1	1557.1	130.2
1998	142318.2	86.3	1707.8	101.0
1999	169332.6 ^ճ	102.2	2201.3	125.4
2000	178812.0	104.0	2503.4	112.5
2001	187634.2	106.5	2351.6	92.3

295. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆԸ ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԾԱՎԱԼԻ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾԸ
STRUCTURE OF SERVICES RENDERED TO HOUSEHOLDS
СТРУКТУРА ОБЪЕМА УСЛУГ НАСЕЛЕНИЮ

(տոկոսներով՝ ընդամենի նկատմամբ)
 (in percents of total)

(в процентах к итогу)

	1997	1998	1999	2000	2001	
Մատուցված են ծառայություններ, ընդամենը <i>Rendered services, total</i>	100	100	100	100	100	Оказано услуг-всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>						в том числе:
կենցաղային <i>personal</i>	1.1	1.2	1.3	1.4	1.2	бытовые
ուղևորատար տրանսպորտի <i>passenger transport</i>	47.4	39.8	33.9	31.7	33.6	пассажирского транспорта
կապի <i>communication</i>	9.6	12.8	14.2	13.7	15.5	связи
բնակարանային-կոմունալ <i>housing and communal services</i>	29.0	30.7	29.2	31.3	27.8	жилищно-коммунальные
կրթության համակարգի <i>education system</i>	5.2	5.6	7.7	8.3	9.5	системы образования
մշակույթի <i>cultural</i>	0.4	0.5	0.6	0.7	0.7	культуры
տուրիստական-էքսկուրսիոն <i>tourism and excursions</i>	0.2	0.2	0.3	0.2	0.2	туристско-экскурсионные
ֆիզկուլտուրայի և սպորտի <i>physical culture and sports</i>	0.1	0.1	0.1	0.0	0.0	физической культуры и спорта
բժշկական <i>medical</i>	1.7	2.0	3.1	2.6	3.1	медицинские
առողջարանային-կուրորտային <i>sanatorium</i>	0.5	0.4	0.2	0.1	0.1	санаторно-курортные
իրավաբնույթի և բանկային հիմ- նարկների <i>legal and bank institutions</i>	1.9	2.3	2.1	1.8	1.8	правового характера и бан- ковских учреждений
այլ <i>others</i>	2.9	4.4	7.3	8.2	6.5	другие

296. ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԾԱՎԱԼԸ ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ՄԵԿ ԵՆԴԻ ՀԱՇՎՈՎ
VOLUME OF RENDERED SERVICES PER CAPITA
ОБЪЕМ УСЛУГ В РАСЧЕТЕ НА ДУШУ НАСЕЛЕНИЯ

(դրամ)
 (drams)

(драмов)

	1997	1998	1999	2000	2001	
Մատուցված են ծառայություններ, ընդամենը <i>Rendered services, total</i>	37390	37505	44547	47020	49362	Оказано услуг-всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>						в том числе:
կենցաղային <i>personal</i>	411	450	579	658	619	бытовые

	1997	1998	1999	2000	2001	
ուղևորատար տրանսպորտի <i>passenger transport</i>	17723	14927	15101	14905	16572	пассажирского транспорта
կապի <i>communication</i>	3589	4800	6326	6442	7651	связи
բնակարանային-կոմունալ <i>housing and communal services</i>	10843	11514	13008	14717	13732	жилищно-коммунальные
կրթության համակարգի <i>education system</i>	1944	2100	3430	3903	4676	системы образования
մշակույթի <i>cultural</i>	150	188	267	329	346	культуры
տուրիստական-էքսկուրսիոն <i>tourism and excursions</i>	75	75	134	94	110	туристско-экскурсионные
ֆիզկուլտուրայի և սպորտի <i>physical culture and sports</i>	37	37	45	19	20	физической культуры и спорта
բժշկական <i>medical</i>	636	750	1381	1223	1517	медицинские
առողջարանային-կուրորտային <i>sanatorium</i>	187	150	89	47	71	санаторно-курортные
իրավաբնույթի և բանկային հիմ- նարկների <i>legal and bank institutions</i>	710	863	935	846	888	правового характера и бан- ковских учреждений
այլ <i>others</i>	1085	1651	3252	3837	3160	другие

297. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆԸ ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԾԱՎԱԼԸ 2001 թվականին
VOLUME OF SERVICES RENDERED TO POPULATION FOR 2001
ОБЪЕМ УСЛУГ НАСЕЛЕНИЮ в 2001 году

	Մլն. դրամ <i>Mln. drams</i> Млн. драмов	Տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ (համադրելի գներով) <i>In percents of previous year</i> (at constant prices) В процентах к предыдущему году (в сопоставимых ценах)	
Մատուցված են ծառայություններ, ընդամենը <i>Rendered services, total</i>	187634.2	106.5	Оказано услуг-всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>			в том числе:
կենցաղային <i>personal</i>	2351.6	92.3	бытовые
ուղևորատար տրանսպորտի <i>passenger transport</i>	62995.1	108.4	пассажирского транспорта
կապի <i>communication</i>	29083.3	116.8	связи
բնակարանային-կոմունալ <i>housing and communal services</i>	52197.2	103.4	жилищно-коммунальные

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	Մլն. դրամ Mln. drams Млн. драмов	Տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ (համադրելի գներով) In percents of previous year (at constant prices) В процентах к предыдущему году (в сопоставимых ценах)	
կրթության համակարգի education system	17775.2	116.8	системы образования
մշակույթի cultural	1313.4	104.3	культуры
տուրիստական-էքսկուրսիոն tourism and excursions	417.5	116.4	туристско-экскурсионные
ֆիզկուլտուրայի և սպորտի physical culture and sports	75.1	106.5	физической культуры и спорта
բժշկական medical	5766.7	125.1	медицинские
ատողջարանային-կուրորտային sanatorium	271.0	155.6	санаторно-курортные
իրավաբանության և բանկային հիմ- նարկների legal and bank institutions	3377.4	105.8	правового характера и бан- ковских учреждений
ալլ others	12010.7	80.5	другие

298. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆԸ ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԿԵՆՑԱՂԱՅԻՆ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ
MAIN INDICATORS OF PERSONAL SERVICES RENDERED TO POPULATION
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ БЫТОВЫХ УСЛУГ НАСЕЛЕНИЮ

	1997	1998	1999	2000	2001	
Գործող կազմակերպությունների թիվը (ներառյալ սրահները և արհեստանոց- ները), տարեվերջին, միավոր Number of active organizations (including ateliers and workshops), end of year, units	730	1196	1156	1044	936	Число действующих организаций (включая ателье и мастерские), на конец года, единиц
քաղաքներում in urban areas	565	1087	1059	998	905	в городах
գյուղերում in rural areas	165	109	97	46	31	в селах
Աշխատողների միջին տարեկան թվաքանակը, մարդ Average annual number of workers, persons	2682	6579	6057	5306	4044	Среднегодовая численность рабо- тающих, человек

299. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆԸ ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԿԵՆՑԱՂԱՅԻՆ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԲԱՇԽՈՒՄԸ
ԸՍՏ ՍԵՓԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ՉԵՎԵՐԻ
DISTRIBUTION OF PERSONAL SERVICES RENDERED TO HOUSEHOLDS BY OWNERSHIP TYPES
 РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕМА БЫТОВЫХ УСЛУГ НАСЕЛЕНИЮ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ

(մլն. դրամ) (млн. драмов)

	1997	1998	1999	2000	2001	
Կենցաղային ծառայությունների ծավալը, ընդամենը <i>Volume of personal services - total</i>	1557.1	1707.8	2201.3	2503.4	2351.6	Объем бытовых услуг - всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>						в том числе:
պետական <i>state</i>	914.0	667.7	-	-	-	государственная
ոչ պետական <i>non-state</i>	643.1	1040.1	-	-	-	негосударственная
Տոկոսներով՝ ընդամենի նկատմամբ <i>In percents of total</i>						В процентах к итогу
Կենցաղային ծառայությունների ծավալը, ընդամենը <i>Volume of personal services - total</i>	100	100	100	100	100	Объем бытовых услуг - всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>						в том числе:
պետական <i>state</i>	58.7	39.1	-	-	-	государственная
ոչ պետական <i>non-state</i>	41.3	60.9	-	-	-	негосударственная

300. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆԸ ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԿԵՆՑԱՂԱՅԻՆ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԾԱՎԱԼԻ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔՆ ԸՍՏ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ
STRUCTURE OF PERSONAL SERVICES RENDERED TO HOUSEHOLDS BY TYPES
 СТРУКТУРА ОБЪЕМА БЫТОВЫХ УСЛУГ НАСЕЛЕНИЮ ПО ВИДАМ

(տոկոսներով՝ ընդամենի նկատմամբ) (в процентах к итогу)
(in percents of total)

	1997	1998	1999	2000	2001	
Կենցաղային ծառայությունների ծավալը, ընդամենը <i>Volume of personal services - total</i>	100	100	100	100	100	Весь объем бытовых услуг
այդ թվում՝ <i>of which:</i>						в том числе:
կոշիկի նորոգում, ներկում և կար <i>repair, dyeing and manufacture of shoes</i>	0.8	0.5	0.3	0.2	0.5	ремонт, окраска и пошив обуви
հագուստի նորոգում և անհատական կար <i>repair and individual manufacture of clothes</i>	3.2	3.5	2.0	1.4	1.3	ремонт и индивидуальный пошив одежды

	1997	1998	1999	2000	2001	
կենցաղային ռադիոէլեկտրոնային սարքերի, կենցաղային մեքենաների և սարքերի նորոգում և տեխսպասարկում, մետաղյա իրերի նորոգում և պատրաստում <i>repair and maintenance of household radioelectronics, household machines and appliances, repair and manufacture of metal goods</i>	9.4	13.8	10.5	12.0	5.9	ремонт и техническое обслуживание бытовой радиоэлектронной аппаратуры, бытовых машин и приборов, ремонт и изготовление металлоизделий
ավտոտրանսպորտային միջոցների նորոգում և տեխսպասարկում <i>maintenance and repair of motor vehicles</i>	19.9	18.9	17.3	17.8	28.2	техническое обслуживание и ремонт автотранспортных средств
կահույքի նորոգում և պատրաստում <i>manufacture and repair of furniture</i>	1.7	1.0	1.4	0.5	0.3	изготовление и ремонт мебели
քիմ. մաքրում և ներկում <i>dry cleaning and dyeing</i>	7.6	6.0	3.5	3.0	2.5	химическая чистка и крашение
լվացքատների ծառայություններ <i>laundry services</i>	1.3	1.1	2.0	1.5	2.0	услуги прачечных
բնակարանների և այլ շինությունների նորոգում ու կառուցում <i>repair and construction of dwelling and other buildings</i>	7.8	11.0	2.6	0.0	0.1	ремонт и строительство жилья и других построек
լուսանկարչատների ծառայություններ <i>photographic studios' services</i>	7.5	13.9	32.1	32.7	27.8	услуги фотографий
բաղնիքների և ցնցուղների ծառայություն <i>bathhouses and shower-rooms' services</i>	5.8	5.2	5.5	6.2	6.3	услуги бань и душевых
վարսավիրանոցների ծառայություններ <i>hair dressers' services</i>	8.0	9.3	11.8	11.5	14.2	услуги парикмахерских
վարձույթի կազմակերպությունների ծառայություններ <i>hiring-out services</i>	0.5	0.7	1.0	0.8	0.8	услуги предприятий по прокату
տրանսպորտային-առաքչական ծառայություններ <i>transportation and forwarding services</i>	13.5	6.5	3.4	1.8	1.3	транспортно-экспедиторские услуги
ծիսակատարությունների ծառայություններ <i>ritual services</i>	6.0	3.8	3.4	3.0	6.0	ритуальные услуги
այլ <i>others</i>	7.0	4.8	3.2	7.6	2.8	прочие